STADTGEMEINDE BRUNECK
Autonome Provinz Bozen-Südtirol

CITTÀ DI BRUNICO
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

Beschluss des Gemeinderates

Delibera del consiglio comunale

Sitzung vom I riunione del **28.10.2026**

Uhr I ore **17:00**

Anwesend sind I sono presenti:

	A.	(*)		A.	(*)
Antonio Bovenzi	X		Hans Peter Niederkofler		
Gerhard Elzenbaumer			Verena Niederkofler		
Julia Engl			Stefanie Peintner		
Evi Ertl			Marco Pellizzari		
Fabian Fistill			Thomas Piffrader		
Maximilian Gartner			Haymo Prenn		
Martin Grossgasteiger			Rudi Rastner		
Wilma Huber	X		Monika Rieder	X	
Klaus Kaneider	X		Daniel Schönhuber		
Elisabeth Mair			Christof Unterhofer		
Anton Mair unter der Eggen	X		Reinhard Weger		
Josef Mitterhofer			Lisa Wierer	X	
Lukas Neumair			Bruno Wolf		
Hannes Niederkofler					

A. = abwesend bei der Sitzung / assente alla riunione

(*) = abwesend bei der Abstimmung dieses Gegenstandes / assente durante la votazione del presente oggetto

Schriftführer: der Generalsekretär, Herr

Segretario: il segretario generale, signor

Paul Bergmeister

Vorsitzende/r

Presidente:

Reinhard Weger

in der Eigenschaft als Gemeinderatspräsident

nella sua qualità di presidente del consiglio comunale

Gegenstand:

Genehmigung einer Abänderung des Bauleitplanes und des Landschaftsplanes der Stadtgemeinde Bruneck betreffend die Errichtung eines Radweges entlang der Pfalzner Straße im Zuge der Realisierung der Einfahrt zum Mobilitätszentrum Bruneck – Anschluss West

Oggetto:

Approvazione di una modifica del piano urbanistico e del piano paesaggistico della Città di Brunico riguardante la costruzione di una pista ciclabile di collegamento lungo la via Falzes in concomitanza alla realizzazione dell'accesso al Centro Mobilità Brunico - allacciamento ovest

Genehmigung einer Abänderung des Bauleitplanes und des Landschaftsplanes der Stadtgemeinde Bruneck betreffend die Errichtung eines Radweges entlang der Pfalzner Straße im Zuge der Realisierung der Einfahrt zum Mobilitätszentrum Bruneck – Anschluss West

Mit Beschluss Nr. 253 vom 17.06.2024 hat der Gemeindeausschuss das Verfahren zur Genehmigung des von der Dienststelle Öffentliche Arbeiten der Stadtgemeinde Bruneck vorgelegten Vorschlages zur Abänderung des Bauleitplanes der Stadtgemeinde Bruneck betreffend die Errichtung eines Radweges entlang der Pfalzner Straße im Zuge der Realisierung der Einfahrt zum Mobilitätszentrum Bruneck – Anschluss West eingeleitet und den entsprechenden Entwurf genehmigt.

Mit Beschluss Nr. 16 vom 26.02.2025 hat der Gemeinderat diese Abänderung genehmigt.

Im Zuge des Genehmigungsverfahrens hat die Stadtgemeinde Bruneck in Zusammenarbeit mit den zuständigen Landesämtern einen neuen Abänderungsvorschlag ausgearbeitet. Der Gemeindeausschuss hat somit mit Beschluss Nr. 272 vom 29.06.2026 den eigenen Beschluss Nr. 253 vom 17.06.2024 widerrufen, den neuen Entwurf für die unten angeführte Abänderung des Bauleitplanes und des Landschaftsplanes der Stadtgemeinde Bruneck genehmigt sowie das entsprechende Genehmigungsverfahren eingeleitet:

Abänderung des Gemeindebauleitplanes und des Landschaftsplanes für die Errichtung eines Radweges entlang der Pfalzner Straße im Zuge der Realisierung der Einfahrt zum Mobilitätszentrum Bruneck – Anschluss West

Das Vorliegen dieses neuen Abänderungsvorschlages, die Genehmigung desselben sowie die Einleitung des entsprechenden Genehmigungsverfahrens durch den Gemeindeausschuss machen es notwendig, auch den Beschluss Nr. 16 vom 26.02.2025 des Gemeinderates zu widerrufen, mit welchem die Abänderung laut erstem, nunmehr überholten Abänderungsvorschlag genehmigt wurde.

Die technische Dokumentation zum Abänderungsvorschlag wurde von Ingenieur Heinz Perathoner und die Kompatibilitätsprüfung von Agronom Stephan Pichler ausgearbeitet.

Der Abänderungsvorschlag beinhaltet Folgendes:

- Eintragung eines Radweges und einer Gemeindestraße des Typs C in der Nähe der Landesstraße (LS) 40

Das Genehmigungsverfahren erfolgt gemäß Art. Art. 53 des Landesgesetzes Nr. 9 vom 10.07.2018, auf den im Art. 54 Abs. 2 desselben Gesetzes verwiesen wird.

Die Gemeindekommission für Raum und Landschaft hat in der Sitzung vom 09.06.2026 den Abänderungsvorschlag positiv begutachtet.

Approvazione di una modifica del piano urbanistico e del piano paesaggistico della Città di Brunico riguardante la costruzione di una pista ciclabile di collegamento lungo la via Falzes in concomitanza alla realizzazione dell'accesso al Centro Mobilità Brunico - allacciamento ovest

Con delibera n. 253 del 17/06/2024, la giunta comunale ha avviato il procedimento di approvazione della proposta di modifica del piano urbanistico della Città di Brunico, presentata dal servizio Lavori pubblici della Città di Brunico riguardante la costruzione di una pista ciclabile di collegamento lungo la via Falzes in concomitanza alla realizzazione dell'accesso al Centro Mobilità Brunico - allacciamento ovest, e ha approvato la relativa bozza.

Con delibera n. 16 del 26/02/2025 il consiglio comunale ha approvato questa modifica.

Nel corso del procedimento di approvazione, il Comune di Brunico, in collaborazione con gli uffici provinciali competenti, ha elaborato una nuova proposta di modifica. Pertanto, la giunta comunale, con delibera n. 272 del 29/06/2026, ha revocato la propria delibera n. 253 del 17/06/2024 e ha approvato la nuova bozza per la modifica del piano urbanistico e del piano paesaggistico della Città di Brunico sotto riportata nonché avviato il relativo procedimento di approvazione:

Modifica del piano urbanistico comunale e del piano paesaggistico per la costruzione di una pista ciclabile di collegamento lungo la via Falzes in concomitanza alla realizzazione dell'accesso al Centro Mobilità di Brunico – allacciamento ovest

La presenza di questa nuova proposta di modifica, la sua approvazione e l'avvio della rispettiva procedura di approvazione da parte della giunta comunale ora rendono necessario revocare anche la delibera n. 16 del 26/02/2025 del consiglio comunale, con la quale è stata approvata la modifica secondo la prima proposta di modifica ormai superata.

La documentazione tecnica per la proposta di modifica è stata elaborata dall'ingegnere Heinz Perathoner e la verifica di compatibilità dall'agronomo Stephan Pichler.

La proposta di modifica comprende quanto segue:

- Inserimento di una pista ciclabile e di una strada comunale di tipo C in prossimità della strada provinciale (SP) 40

La procedura di approvazione avviene ai sensi dell'art. 53 della legge provinciale n. 9 del 10/07/2018, a cui si fa riferimento all'articolo 54, comma 2 della medesima legge.

Nella seduta del 09/06/2026, la commissione comunale per il territorio e il paesaggio ha espresso parere positivo circa la proposta di modifica.

Die Gemeindekommission für Raum und Landschaft hat in derselben Sitzung den Umweltbericht gemäß L.G. 17/2017 (strategische Umweltprüfung) überprüft und in Bezug auf die SUP Folgendes festgelegt:

Der von Ing. Perathoner ausgearbeitete Umweltvorbericht wurde der Gemeindekommission für Raum und Landschaft unter der Berücksichtigung der Kriterien des Anhangs II der Richtlinie 2001/42/EG übermittelt.

Der Umweltvorbericht zeigt die Merkmale des Planes sowie die durch die Realisierung des Planes hervorgerufenen Umweltauswirkungen auf.

Die positiven Gutachten des Amtes für Gewässerschutz und des Amtes für Wildbachverbauung liegen vor.

Die Änderung des Bauleitplanes hat keine erheblichen Auswirkungen auf die Umwelt zur Folge, welche die Durchführung des SUP-Verfahrens rechtfertigen.

Die Gemeindekommission für Raum und Landschaft hat daher entschieden, dass die gegenständliche Abänderung des Bauleitplanes der Stadtgemeinde Bruneck nicht dem SUP-Verfahren zu unterziehen ist.

Laut Zertifizierungen der erfolgten Abgabe wurden die grafischen und normativen Unterlagen zur Änderung am 13.04.2026 (Abgabe-ID Nr. 8075) im offiziellen Portal für den Geodatenaustausch der Pläne (Newplan) hochgeladen und die abgeänderten Durchführungsbestimmungen zum Bauleitplan am 19.10.2026 (Abgabe-ID Nr. 10722).

Der Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 272 vom 29.06.2026 wurde samt Unterlagen im Sinne des geltenden Landesgesetzes vom 10.07.2018, Nr. 9, für 30 Tage im Südtiroler Bürgernetz und an der digitalen Amtstafel der Stadtgemeinde Bruneck veröffentlicht und zwar vom 02.07.2026 bis einschließlich 31.07.2026.

Im Sinne des Art. 41, Absatz 4 des geltenden Landesgesetzes Nr. 9/2018, wurde den Eigentümern der von der Änderung betroffenen Flächen die neue Zweckbestimmung mitgeteilt.

Während der Veröffentlichungs- bzw. Einspruchsfrist sind folgende Anmerkungen bzw. Stellungnahmen, hier als Einwände bezeichnet, vorgelegt worden.

- Rechtsanwalt Meinhard Durnwalder im Namen und im Auftrag der Semic G.m.b.H. mit Sitz in Bruneck, Einwand vom 06.08.2026, eingegangen in der Gemeinde mit zertifizierter E-Mail am 06.08.2026, Protokollnummer 0045848
- Daniel Seeber und Gottfried Seeber, Einwand vom 14.08.2026, eingegangen in der Gemeinde mit zertifizierter E-Mail am 21.08.2026, Protokollnummer 0047548 vom 24.08.2026

Der Gemeinderat nimmt Einsicht in die Stellungnahmen von Ingenieur Heinz Perathoner vom 08.09.2026 zu den vorgebrachten Einwänden und nimmt diese zur Kenntnis.

Nella stessa seduta, la commissione comunale per il territorio e il paesaggio ha esaminato il rapporto ambientale ai sensi della L.P. 17/2017 (valutazione ambientale strategica) e, in merito alla VAS, ha stabilito quanto segue:

Il rapporto ambientale preliminare redatto dall'ingegnere Perathoner è stato presentato alla commissione comunale per il territorio e il paesaggio, tenendo conto dei criteri dell'allegato II della Direttiva 2001/42/CE.

Il rapporto ambientale preliminare illustra le caratteristiche del piano e gli impatti ambientali causati dalla sua realizzazione.

Sono stati presentati i pareri positivi dell'Ufficio Tutela acque e dell'Ufficio Sistemazione bacini montani.

La modifica del piano urbanistico non comporta impatti significativi sull'ambiente tali da giustificare l'applicazione della procedura di VAS.

La Commissione comunale per il territorio e il paesaggio ha quindi deciso che la presente modifica del piano urbanistico del Comune di Brunico non deve essere sottoposta alla procedura di VAS.

Secondo le certificazione di avvenuta consegna, la documentazione grafica e normativa per la modifica è stata caricata in data 13/04/2026 (ID della consegna n. 8075) sul portale ufficiale per l'intercambio dei geodati dei piani (Newplan), mentre le norme di attuazione al piano urbanistico modificate sono state caricate il 19/10/2026 (ID della consegna n. 10722).

La delibera della giunta comunale n. 272 del 29/06/2026, documentazione compresa, è stata pubblicata ai sensi della vigente legge provinciale 10/07/2018, n. 9, nella rete civica dell'Alto Adige ed all'albo pretorio digitale della Città di Brunico per 30 giorni, precisamente dal 02/07/2026 al 31/07/2026 incluso.

Ai sensi dell'articolo 41, comma 4 della vigente legge provinciale n. 9/2018, i proprietari delle aree interessate dalla modifica sono stati informati della nuova destinazione d'uso.

Durante il periodo di pubblicazione risp. di obiezione sono state presentate le seguenti osservazioni risp. prese di posizione, di seguito denominate obiezioni.

- Avvocato Meinhard Durnwalder in nome e per conto della Semic S.r.l. con sede a Brunico, obiezione del 06/08/2026, presentata a questo comune con PEC-Mail in data 06/08/2026, numero di protocollo 0045848
- Daniel Seeber e Gottfried Seeber, obiezione del 14/08/2026, presentata a questo comune con PEC-Mail in data 21/08/2026, numero di protocollo 0047548 di data 24/08/2026

Il consiglio comunale prende visione delle prese di posizione dell'08/09/2026 dell'ingegnere Heinz Perathoner in riferimento alle obiezioni presentate e ne prende atto.

Der Gemeindeausschussbeschluss Nr. 272 vom 29.06.2026 und alle dazugehörigen Unterlagen wurden im Sinne des geltenden Landesgesetzes Nr. 9/2018 an das Amt für Gemeindeplanung der Landesverwaltung weitergeleitet.

Alle verfahrensrelevanten Gutachten sind angefordert worden.

Der Straßendienst Pustertal hat zum Abänderungsvorschlag ein positives Gutachten erteilt, welches mit zertifizierter E-Mail am 30.04.2026 vorgelegt wurde.

Das Amt für Wildbach- und Lawinenverbauung Ost hat zum Abänderungsvorschlag ein positives Gutachten (Fachgutachten und hydraulisches Gutachten) erteilt, welches mit zertifizierter E-Mail am 12.05.2026 vorgelegt wurde.

Das Amt für Gewässerschutz hat zum Abänderungsvorschlag ein bedingt positives Gutachten erteilt, welches mit zertifizierter E-Mail am 12.05.2026 vorgelegt wurde. Das positive Gutachten beinhaltet die Auflage, dass im Schutzstreifen der Ahr eine ortstypische Vegetation vorgesehen und erhalten werden muss. Diese Auflage wurde im nachfolgend angeführten Gutachten der Landeskommission für Raum und Landschaft übernommen.

Die Landeskommission für Raum und Landschaft – Sektion Planung hat in der Sitzung Nr. 20 vom 06.08.2026 den Vorschlag zur Abänderung des Gemeindebauleitplanes und Landschaftsplanes untersucht und folgendes Gutachten erteilt:

Ein Teil der betroffenen Fläche befindet sich innerhalb des Schutzstreifens der Ahr. Gemäß Art. 53 des D.LH. 6/2008 kann vom Umwidmungsverbot mit Gutachten der Agentur abgewichen werden. Das Gutachten des Amtes für Gewässerschutz vom 12.05.2026 ist positiv.

Folgende Auflagen sind einzuhalten:

- *Die im Bericht A10 enthaltenen Milderungsmaßnahmen sind mit ökologischer Baubegleitung umzusetzen.*
- *Zusätzlich müssen die effektiven Verluste an Uferlebensräumen mit Maßnahmen ausgeglichen werden, durch die anderswo neue gleichwertige Naturlebensräume geschaffen werden. Mit Ratsbeschluss ist ein entsprechender konkreter Vorschlag zu unterbreiten.*
- *Die im Landschaftsplan eingetragenen Hecken und Baumgruppen sind zu erhalten bzw. zu ersetzen.*
- *Das Ufer der Ahr muss unterhalb der in den Schnitten 16w bis 25w vermerkten HQ300-Wassermarke in der derzeitigen Form erhalten bleiben.*
- *Im Schutzstreifen der Ahr ist eine ortstypische Vegetation vorzusehen und zu erhalten.*

La delibera della giunta comunale n. 272 del 29/06/2026 e tutti i relativi documenti sono stati inoltrati, ai sensi della vigente legge provinciale n. 9/2018, all'Ufficio provinciale Pianificazione comunale .

Tutti i pareri rilevanti per il procedimento sono stati richiesti.

Il Servizio strade Val Pusteria ha espresso un parere positivo circa la proposta di modifica, che è stato presentato con PEC-Mail in data 30/04/2026.

L'Ufficio Sistemazioni bacini montani est ha espresso un parere positivo (parere tecnico e parere idraulico) in merito alla proposta di modifica, che è stato presentato con PEC-Mail in data 12/05/2026.

L'Ufficio Tutela acque ha presentato un parere positivo condizionato in merito alla proposta di modifica, che è stato presentato con PEC-Mail in data 12/05/2026. Il parere positivo è stato rilasciato alla condizione che nella fascia di protezione del torrente Aurino va prevista e mantenuta una vegetazione locale. Questa condizione è stata recepita nel parere della Commissione provinciale per il territorio e il paesaggio di cui nei paragrafi seguenti.

Nella seduta n. 1 del 16/01/2025, la Commissione provinciale per il territorio e il paesaggio – Sezione pianificazione ha esaminato la proposta di modifica del piano urbanistico comunale e del piano paesaggistico e ha espresso il seguente parere:

Una parte della superficie interessata si trova all'interno della fascia di protezione dell'Aurino. Ai sensi dell'art. 53 del D.P.P. 6/2008, è possibile derogare al divieto di modificare la destinazione urbanistica previo parere dell'Agenzia. Il parere dell'Ufficio tutela acque del 12/05/2026 è positivo.

Devono essere rispettate le seguenti prescrizioni:

- *Le misure di mitigazione contenute nella relazione A10 devono essere attuate con supervisione ecologica.*
- *Inoltre, le perdite effettive di habitat ripariali devono essere compensate mediante misure con le quali siano creati altrove nuovi habitat naturali equivalenti. Con deliberazione consiliare deve essere presentata una relativa proposta concreta.*
- *Le siepi e i gruppi arborei inseriti nel Piano paesaggistico devono essere conservati o sostituiti.*
- *La sponda dell'Aurino deve essere mantenuta nella forma attuale al di sotto della quota di piena HQ300 indicata nelle sezioni da 16w a 25w.*
- *Nella fascia di protezione dell'Aurino deve es-sere prevista e mantenuta una vegetazione tipica del luogo.*

- *Die weiteren Auflagen der Fachgutachten und die Maßnahmen der Kompatibilitätsprüfung sind einzuhalten.*
- *Die Durchführungsbestimmungen in Art. 61 Landesstraße, Art. 62 Gemeindestraße und Art. 63 Radweg sind an D.LH. 24/2020 anzupassen.*
- *Es wird angemerkt, dass mit den überarbeiteten Unterlagen keine Variantenstudie vorgelegt wurde, obwohl im negativen Gutachten der Landeskommission für Raum und Landschaft zur damals mit GAB 253 vom 16.06.2024 beantragten Trasse gefordert wurde, andere Trassenvarianten zu untersuchen und einen anderen Trassenverlauf zu finden. Die untersuchten Trassenvarianten sind darzulegen und vergleichend zu bewerten. Die Entscheidungsgründe sind nachvollziehbar darzustellen.*

Die Kommission erteilt einstimmig ein positives Gutachten mit obigen Auflagen.

Am 27.08.2026 und am 19.10.2026 hat die Dienststelle Öffentliche Arbeiten der Stadtgemeinde Bruneck zum Zweck der Erfüllung jener Auflagen der Landeskommission, welche im Rahmen des gegenständlichen Abänderungsverfahrens umsetzbar sind, die von Ingenieur Perathoner ausgearbeiteten ergänzenden Unterlagen vorgelegt.

Dies vorausgeschickt, befasst sich der Gemeinderat im Rahmen des Genehmigungsverfahrens laut Artikel 53 des geltenden Landesgesetzes vom 10.07.2018, Nr. 9, auf den im Artikel 54, Absatz 2 desselben Gesetzes verwiesen wird, mit der Genehmigung der oben angeführten Abänderung am Gemeindebauleitplan und am Landschaftsplan;

Nach Einsichtnahme in das geltende Landesgesetz vom 10.07.2018, Nr. 9 und in das geltende Landesgesetz vom 13.10.2017, Nr. 17;

In Kenntnis der positiven Gutachten im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:

- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: x6Lo+VxF3sfl309rImqoUrMbu1U+vUejCIkyUSuDwLQ=
- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: hiLCVi8JUwUbwZFieSjy4kAyaqDBLOi+PhJJkiLB6Y4=

Aufgrund

- des Einheitlichen Strategiedokuments 2026 – 2028 i.g.F., des Haushaltsvoranschlages des laufenden Finanzjahres i.g.F. und des Haushaltsvollzugsplanes i.g.F.;
- der Satzung der Stadtgemeinde Bruneck i.g.F.;
- der Verordnung über das Rechnungswesen i.g.F.;

- *Devono essere rispettate le ulteriori prescrizioni dei pareri tecnici e le misure della verifica di compatibilità.*
- *Le norme di attuazione di cui all'art. 61 Strada provinciale, art. 62 Strada comunale e art. 63 Pista ciclabile devono essere adeguate al D.P.P. 24/2020.*
- *Si rileva che, con la documentazione rielaborata, non è stato presentato alcuno studio delle varianti, sebbene nel parere negativo della Commissione provinciale per il territorio e il paesaggio relativo al tracciato allora richiesto con DGC n. 253 del 16/06/2024 fosse stato richiesto di esaminare altre varianti di tracciato e di individuare un diverso andamento del tracciato. Le varianti di tracciato esaminate devono essere illustrate e valutate comparativamente. Le motivazioni della scelta devono essere esposte in modo comprensibile.*

La Commissione esprime all'unanimità un parere positivo con le prescrizioni sopra indicate.

Il 27/08/2026 e il 19/10/2026, il servizio Lavori pubblici della Città di Brunico ha presentato la documentazione integrativa elaborata dall'ingegnere Perathoner, ai fini della soddisfazione delle condizioni della Commissione provinciale, che possono essere attuati nel corso del presente procedimento di modifica.

Ciò premesso, il consiglio comunale, nell'ambito della procedura di approvazione ai sensi dell'articolo 53 della vigente legge provinciale 10/07/2018, n. 9, a cui si fa riferimento all'articolo 54, comma 2 della medesima legge, si occupa dell'approvazione della modifica al piano urbanistico comunale e al piano paesaggistico sopraccitata;

Vista la vigente legge provinciale 10/07/2018, n. 9 e vista la vigente legge provinciale 13/10/2017, n. 17;

Visti i pareri favorevoli ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. n. 2 del 03/05/2018:

- parere tecnico con l'impronta digitale: x6Lo+VxF3sfl309rImqoUrMbu1U+vUejCIkyUSuDwLQ=
- parere contabile con l'impronta digitale: hiLCVi8JUwUbwZFieSjy4kAyaqDBLOi+PhJJkiLB6Y4=

Visti

- il Documento unico di programmazione 2026 – 2028 nel testo vigente, il bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente nel testo vigente e il piano esecutivo di gestione nel testo vigente;
- lo statuto della Città di Brunico nel testo vigente;
- il regolamento di contabilità nel testo vigente;

- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018 i.g.F.);
- des Landesgesetzes Nr. 25 vom 12.12.2016 „Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften“ i.g.F.;

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDERAT

mit 20 Ja-Stimmen und einer Enthaltung [Gerhard Elzenbaumer] durch Handerheben:

1) Der Gemeinderat widerruft aus dem in den Prämissen genannten Grund den eigenen Beschluss Nr. 16 vom 26.02.2025.

2) Behandlung der eingebrachten Einwände:

Der Einwand, vorgelegt von Rechtsanwalt Meinhard Durnwalder im Namen und im Interesse der Semic G.m.b.H. und hier zusammenfassend wiedergegeben, wird mit folgender Begründung abgelehnt:

Einwand: mit der gegenständlichen Abänderung des Bauleitplanes und des Landschaftsplanes der Stadtgemeinde Bruneck sind Umwidmungen von Landwirtschaftsgebiet in Landesstraße, Rad- und Fußweg vorgesehen, welche, gemeinsam mit der Errichtung des Radweges, zu unübersichtlichen Verkehrsverhältnissen in der Gewerbezone entlang der Pfalzner Straße, mit erheblich beeinträchtigter Verkehrssicherheit und einem ernstlichen Gefährdungspotential für die Verkehrsteilnehmer führen. Die Errichtung eines gesetzeskonformen Radweges neben den erforderlichen Zufahrten und Parkflächen beeinträchtigt zudem die Nutzbarkeit der betroffenen Liegenschaften, da der vorhandene Platz kaum ausreichend ist. Da der sich in Ausarbeitung befindliche Durchführungsplan den Radweg jedoch auf der gegenüberliegenden Seite direkt entlang der Rienz vorsieht, ist die Umwidmung nicht zweckmäßig sowie wirtschaftlich und planerisch ungerechtfertigt und würde eine erneute Bauleitplanänderung erforderlich machen.

Stellungnahme:

Der vorgebrachte Einwand wird zur Kenntnis genommen, jedoch wird der vorgeschlagene Standort des Fahrradweges entlang der Pfalzner Straße beibehalten. Die geplante Trassenführung wurde im Rahmen der Bauleitplanänderung sorgfältig geprüft und berücksichtigt sowohl verkehrstechnische als auch städtebauliche Aspekte.

Der angrenzend zum bestehenden Straßennetz geplante Radweg ermöglicht eine direkte, sichere und durchgehende Anbindung an das städtische Radwegenetz und eine sichere Erreichbarkeit der Gebäude beidseits der Straße.

- il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (legge regionale n. 2 del 03/05/2018 nel testo vigente);
- la legge provinciale n. 25 del 12/12/2016 “Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali” nel testo vigente;

IL CONSIGLIO COMUNALE

d e l i b e r a

con 20 voti favorevoli e un’astensione [Gerhard Elzenbaumer] espressi per alzata di mano:

1) Il consiglio comunale, per il motivo di cui nelle premesse, revoca la propria delibera n. 16 del 26/02/2025.

2) Trattamento delle obiezioni presentate:

L’obiezione, presentata dall’avvocato Meinhard Durnwalder nel nome e per conto della Semic S.r.l. e di seguito riportata in sintesi, viene respinta con la seguente motivazione:

Obiezione: la presente modifica del piano urbanistico e del piano paesaggistico della Città di Brunico prevede cambi di destinazione urbanistica di terreno agricolo in strada provinciale, pista ciclabile e percorso pedonale che, insieme alla realizzazione della pista ciclabile, rendono poco chiare le condizioni di traffico nella zona industriale lungo la via Falzes, con una sicurezza stradale notevolmente compromessa e un serio potenziale di pericolo per gli utenti della strada. La realizzazione di una pista ciclabile conforme alle leggi accanto agli accessi e aree di parcheggio necessari compromette inoltre l’utilizzabilità degli immobili interessati, poiché lo spazio disponibile è a malapena sufficiente. Dato che il piano di attuazione in fase di elaborazione prevede la pista ciclabile però sul lato opposto direttamente lungo la Rienza, il cambio di destinazione urbanistico non risulta opportuno ed è ingiustificato dal punto di vista economico e progettuale nonché richiederebbe una nuova modifica del piano urbanistico.

Presa di posizione:

L’obiezione presentata è stata presa in considerazione, tuttavia, il tracciato previsto per la pista ciclabile lungo la via Falzes viene confermato. Il percorso pianificato è stato attentamente esaminato nell'ambito della modifica del piano urbanistico, tenendo conto sia degli aspetti viabilistici che urbanistici.

La pista ciclabile prevista in aderenza alla viabilità esistente consente un collegamento diretto, sicuro e continuo con la rete ciclabile urbana e un accesso sicuro agli edifici su entrambi i lati della strada. Per quanto riguarda le preoc-

Hinsichtlich der angeführten Bedenken bezüglich der Einfahrten und Parkplätze wird darauf hingewiesen, dass im Zuge der Detailplanung und im Zuge der Erstellung des Durchführungsplanes entsprechende Sicherheitsmaßnahmen vorgesehen werden, um eine konfliktfreie Nutzung zu ermöglichen, ohne die Funktionalität der bestehenden Infrastrukturen zu beeinträchtigen.

cupazioni espresse in merito agli accessi e ai parcheggi, si segnala che nella fase di progettazione esecutiva e nella fase di redazione del piano di attuazione verranno previste misure di sicurezza adeguate per garantire un utilizzo senza interferenze, senza compromettere la funzionalità delle infrastrutture esistenti.

In Bezug auf die Frage nach dem verfügbaren Platz wird angemerkt, dass sich der geplante Radweg gut in das bestehende Straßennetz einfügt. Auch hier besteht im Zuge der nachfolgenden Ausführung und im Zuge der Erstellung des Durchführungsplanes die Möglichkeit, eventuelle lokale Anpassungen der Breiten und Übergänge vorzunehmen, während die Verkehrs- und Fahrradströme getrennt und übersichtlich gehalten werden.

In merito alla domanda riguardo lo spazio disponibile si precisa che la pista ciclabile prevista si integra bene nella rete stradale esistente. Anche in questo caso, nel corso della successiva fase di realizzazione e nella fase di redazione del piano di attuazione, ci sarà la possibilità di eseguire eventuali regolamentazioni locali delle larghezze e dei raccordi, mentre i flussi veicolari e ciclabili verranno mantenuti separati e leggibili.

Die alternative Trassenführung entlang der Rienz wurde bereits im Zuge der Planungen geprüft, jedoch aus Gründen der Nähe zum Uferbereich, der Flächenverfügbarkeit, der topografischen Gegebenheiten, der Durchgängigkeit der Verbindungen und der Erschließung der Gewerbezone nicht weiterverfolgt, auch weil sie im Moment keine wesentlichen technischen Vorteile mit sich bringt.

L’alternativa lungo la Rienza è stata valutata durante la fase di pianificazione, ma non è stata perseguita a causa della vicinanza alla zona rivierasca, della disponibilità limitata di spazio, delle condizioni topografiche, della continuità dei collegamenti e delle esigenze di accessibilità alla zona produttiva, anche perché al momento non comporta sostanziali vantaggi tecnici.

Aus diesen Gründen wird dem Einwand nicht stattgegeben, und die geplante Trassenführung des Fahrradweges bleibt bestehen.

Per questi motivi, l’obiezione non viene accolta e il tracciato della pista ciclabile rimane invariato.

Der Einwand, vorgelegt von Daniel Seeber und Gottfried Seeber, hier zusammenfassend wiedergegeben, wird mit folgender Begründung abgelehnt:

L’obiezione, presentata da Daniel Seeber e Gottfried Seeber, di seguito riportato in sintesi, viene respinta con la seguente motivazione:

Einwand: den geplanten Umwidmungen wird nur zugestimmt, wenn eine Zufahrt vom geplanten Kreisverkehr aus in die Grundparzellen im Eigentum von Daniel Seeber und Gottfried Seeber realisiert wird. Zudem soll die Umwidmung derselben Parzellen in Gewerbegebiet vorangetrieben werden.

Obiezione: si accettano le modifiche di destinazione urbanistica previste solo se viene realizzato un accesso dalla rotatoria prevista alle particelle fondiarie di proprietà di Daniel Seeber e Gottfried Seeber. Inoltre, dovrebbe essere portato avanti il cambio di destinazione urbanistica delle medesime particelle in zona per insediamenti produttivi.

Stellungnahme:

Presa di posizione:

Der Einwand bezüglich der Nutzung der Parzellen im Eigentum von Daniel Seeber und Gottfried Seeber kann nicht berücksichtigt werden, da die betroffenen Flächen gemäß Bauleitplan im landwirtschaftlichen Grün liegen und sich gemäß dem Gemeindeentwicklungsprogramm für Raum und Landschaft außerhalb der definierten Siedlungsgrenze befinden. Eine Änderung der Zweckbestimmung dieser Parzellen ist nicht Gegenstand des vorliegenden Verfahrens, sondern müsste in einem gesonderten Verfahren geprüft werden. Daher besteht kein unmittelbarer Zusammenhang mit diesem Verfahren. Zudem ist die Planung der Zufahrt abhängig von den bestehenden Verkehrsströmen. Eine Zufahrt kann nur genehmigt werden, sofern dadurch keine wesentlichen Einschränkungen für die Hauptverkehrs-

L'obiezione relativa alla destinazione d'uso delle particelle di proprietà di Seeber Daniel e Gottfried non può essere presa in considerazione, in quanto le aree in questione si trovano nel verde agricolo secondo il piano urbanistico e sono al di fuori del confine dell'insediamento definito secondo il programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio. Il cambio di destinazione d'uso di queste particelle non è oggetto della presente procedura, ma dovrebbe essere esaminato in una procedura separata. Non c'è quindi un collegamento diretto con questa procedura. Inoltre, la pianificazione della strada di accesso dipende dai flussi di traffico esistenti. Una strada di accesso può essere autorizzata solo se non comporta restrizioni significative per i flussi di traffico principali. A questo proposito, una valutazione finale dello

flüsse entstehen. Insofern ist eine abschließende Beurteilung der Erschließung erst im Rahmen einer umfassenden verkehrsplanerischen Prüfung möglich.

3) Stellungnahme zum Gutachten der Landeskommission für Raum und Landschaft – Sektion Planung

Stellungnahme zu der ersten und sechsten Auflage:

Diese Auflagen betreffen mit ihrem Inhalt die Detailplanung und nicht den Bauleit- oder Landschaftsplan als solchen und werden deshalb im Zuge der nachfolgenden und eigenständigen Verfahren berücksichtigt.

Stellungnahme zur zweiten Auflage:

Im Zuge der Gestaltung der angrenzenden Flächen entlang der Rienz wird gemeinsam mit dem Amt für Wildbach- und Lawinenverbauung eine Grünfläche eingerichtet, die sowohl als Erholungsfläche als auch als Überflutungsfläche vorgesehen ist. Bei der weiteren Ausarbeitung des Projekts werden die erforderlichen ökologischen Ausgleichsmaßnahmen berücksichtigt und konkretisiert, um einen angemessenen Ausgleich für die betroffenen Uferlebensräume sicherzustellen.

Stellungnahme zur dritten Auflage:

Die Auflage wird im Zuge der weiteren Projektierung berücksichtigt und umgesetzt. Der Erhalt der im Landschaftsplan eingetragenen Hecken und Baumgruppen wird angestrebt; gegebenenfalls erforderliche Ersatzpflanzungen werden bei der Ausarbeitung des Projekts vorgesehen.

Stellungnahme zur vierten Auflage:

Die Auflage wird im Zuge der weiteren Projektierung berücksichtigt und umgesetzt. Die Gestaltung und Ausführung der betroffenen Uferbereiche werden so geplant, dass das Ufer der Ahr unterhalb der in den Schnitten 16w bis 25w vermerkten HQ300-Wassermarke in seiner derzeitigen Form erhalten bleibt.

Stellungnahme zur fünften Auflage:

Die Auflage wird im Zuge der weiteren Projektierung berücksichtigt und umgesetzt. Bei der Gestaltung des Schutzstreifens der Ahr wird eine standortgerechte, ortstypische Vegetation vorgesehen, deren Erhalt langfristig sichergestellt werden soll.

Stellungnahme zur siebten Auflage:

Die Durchführungsbestimmungen in Art. 61 Landesstraße, Art. 62 Gemeindestraße und Art. 63 Radweg wurden an das D.LH. 24/2020 angepasst.

sviluppo è possibile solo nell'ambito di una valutazione completa della pianificazione del traffico.

3) Presa di posizione sul parere della Commissione provinciale per il territorio e il paesaggio – Sezione pianificazione

Presa di posizione riguardo la prima e la sesta condizione:

Queste condizioni riguardano, dal punto di vista del loro contenuto, la progettazione di dettaglio e non il piano urbanistico o il piano paesaggistico in quanto tali e saranno pertanto prese in considerazione nel corso delle procedure successive e autonome.

Presa di posizione riguardo la seconda condizione:

Nel corso della sistemazione delle aree confinanti lungo la Rienza sarà disposta, in coordinamento con l'Ufficio Sistemazione bacini montani, un'area verde destinata a area ricreativa ed area di esondazione. Nell'ambito della successiva elaborazione del progetto viene tenuto conto delle misure ecologiche necessarie, che vengono concretizzate per garantire un bilanciamento adeguato per i habitat ripariali interessati.

Presa di posizione riguardo la terza condizione:

La condizione sarà tenuta in considerazione ed attuata nella successiva progettazione. Viene perseguita la conservazione delle siepi e gruppi arborei inseriti nel Piano paesaggistico; eventuali piantumazioni sostitutive necessarie saranno previsti nell'elaborazione del progetto.

Presa di posizione riguardo la quarta condizione:

La condizione sarà tenuta in considerazione ed attuata nella successiva progettazione. La sistemazione e attuazione delle zone rivierasche interessate verranno pianificate in modo che la sponda dell'Aurino viene mantenuta nella forma attuale al di sotto della quota di piena HQ300 indicata nelle sezioni da 16w a 25w.

Presa di posizione riguardo la quinta condizione:

La condizione sarà tenuta in considerazione ed attuata nella successiva progettazione. Nel corso della sistemazione della fascia di protezione dell'Aurino viene prevista una vegetazione idonea alle condizioni stazionali e tipica del luogo di cui si intende garantire la conservazione a lungo termine.

Presa di posizione riguardo la settima condizione:

Le norme di attuazione di cui all'art. 61 Strada provinciale, art. 62 Strada comunale e art. 63 Pista ciclabile sono state adeguate al D.P.P. 24/2020.

Erklärung zum Vergleich der untersuchten Trassenvarianten:

Der technische Bericht wurde um die untersuchten Varianten für den Verlauf des Radweges ergänzt. Die verschiedenen Trassenvarianten werden gegenübergestellt und hinsichtlich ihrer jeweiligen Vor- und Nachteile geprüft. Die Auswahl der bevorzugten Variante wird im Bericht nachvollziehbar begründet.

4) Schlussabstimmung

Der Gemeinderat genehmigt die Abänderung am Gemeindebauleitplan und am Landschaftsplan betreffend die **Errichtung eines Radweges entlang der Pfalzner Straße im Zuge der Realisierung der Einfahrt zum Mobilitätszentrum Bruneck – Anschluss West**, gemäß den Unterlagen laut nachfolgender Pos. 5.

5) Folgende Unterlagen bilden, auch wenn nicht materiell beigelegt, wesentlichen Bestandteil des gegenständlichen Beschlusses und werden genehmigt:

a) Dokument A1.1: Technischer Bericht – Dokument ausgearbeitet von Ingenieur Heinz Perathoner, vorgelegt am 19.10.2026 (d3 ID B302256949, Version 1)

b) Dokument A1.2: Fotografische Dokumentation – Dokument ausgearbeitet von Ingenieur Heinz Perathoner, vorgelegt am 14.04.2026 (d3 ID B302131566, Version 1)

c) Plan A2: Übersichtsplan 1:5.000 – Plan ausgearbeitet von Ingenieur Heinz Perathoner, vorgelegt am 14.04.2026 (d3 ID B302131567, Version 1)

d) Plan A3.1: Mappenauszug 1.1.000 – Plan ausgearbeitet von Ingenieur Heinz Perathoner, vorgelegt am 14.04.2026 (d3 ID B302131568, Version 1)

e) Plan A3.2: Mappenauszug mit Bauleitplan – Bestand/neu 1.2.000 – Plan ausgearbeitet von Ingenieur Heinz Perathoner, vorgelegt am 14.04.2026 (d3 ID B302131569, Version 1)

f) Dokument A4: Eigentümerverzeichnis – Dokument ausgearbeitet von Ingenieur Heinz Perathoner, vorgelegt am 14.04.2026 (d3 ID B302131570, Version 1)

g) Plan A5.1: Auszug aus dem Bauleitplan Bestand/neu 1:2.000 - Plan ausgearbeitet von Ingenieur Heinz Perathoner, vorgelegt am 14.04.2026 (d3 ID B302131571, Version 1)

h) Dokument A6: Umweltbericht – Dokument ausgearbeitet von Ingenieur Heinz Perathoner, vorgelegt am 14.04.2026 (d3 ID B302131572, Version 1)

i) Kompatibilitätsprüfung – Dokument ausgearbeitet von Agronom Stephan Pichler,

Dichiarazione in merito alle varianti di tracciato esaminate:

La relazione tecnica è stata integrata con le varianti di tracciato esaminate per il percorso della pista ciclabile. Le diversi varianti di tracciato vengono messe a confronto ed esaminati in relazione ai loro rispettivi vantaggi e svantaggi. La scelta della variante preferenziale è stata motivata nella relazione in modo chiaro.

4) Votazione finale

Il consiglio comunale approva la modifica al piano urbanistico comunale e al piano paesaggistico riguardante la **costruzione di una pista ciclabile di collegamento lungo la via Falzes in concomitanza alla realizzazione dell'accesso al Centro Mobilità Brunico - allacciamento ovest**, in base alla documentazione indicata alla seguente pos. 5.

5) I seguenti documenti, anche se non materialmente allegati, costituiscono parte essenziale della presente delibera e vengono approvati:

a) Documento A1.1: Relazione tecnica – documento elaborato dall'ingegnere Heinz Perathoner, presentato in data 19/10/2026 (d3 ID B302256949, versione 1)

b) Documento A1.2: Documentazione fotografica – documento elaborato dall'ingegnere Heinz Perathoner, presentato in data 14/04/2026 (d3 ID B302131566, versione 1)

c) Pianta A2: Corografia 1:5.000 – pianta elaborata dall'ingegnere Heinz Perathoner, presentata in data 14/04/2026 (d3 ID B302131567, versione 1)

d) Pianta A3.1: Estratto mappa 1:1.000 - pianta elaborata dall'ingegnere Heinz Perathoner, presentata in data 14/04/2026 (d3 ID B302131568, versione 1)

e) Pianta A3.2: Estratto mappa con piano urbanistico – attuale/nuovo 1:2.000 - pianta elaborata dall'ingegnere Heinz Perathoner, presentata in data 14/04/2026 (d3 ID B302131569, versione 1)

f) Documento A4: Elenco proprietari - documento elaborato dall'ingegnere Heinz Perathoner, presentato in data 14/04/2026 (d3 ID B302131570, versione 1)

g) Pianta A5.1: Estratto dal piano urbanistico attuale/nuovo 1:2.000 - pianta elaborata dall'ingegnere Heinz Perathoner, presentata in data 14/04/2026 (d3 ID B302131571, versione 1)

h) Documento A6: Rapporto ambientale - documento elaborato dall'ingegnere Heinz Perathoner, presentato in data 14/04/2026 (d3 ID B302131572, versione 1)

i) Verifica di compatibilità – documento elaborato dall'agronomo Stephan Pichler, pre-

vorgelegt am 14.04.2026 (d3 ID B302131573, Version 1)

j) Plan A7.2: Auszug aus dem Gefahrenzonenplan 1:5.000 – Plan ausgearbeitet von Ingenieur Heinz Perathoner, vorgelegt am 14.04.2026 (d3 ID B302131574, Version 1)

k) Plan A8: Auszug aus dem Landschaftsplan 1:5.000 - Plan ausgearbeitet von Ingenieur Heinz Perathoner, vorgelegt am 14.04.2026 (d3 ID B302131575, Version 1)

l) Plan A9.1: Auszug aus dem Gemeindeakustikplan 1:5.000 - Plan ausgearbeitet von Ingenieur Heinz Perathoner, vorgelegt am 14.04.2026 (d3 ID B302131576, Version 1)

m) Dokument A9.2: Angabe akustische Klassen – Dokument ausgearbeitet von Ingenieur Heinz Perathoner, vorgelegt am 14.04.2026 (d3 ID B302131577, Version 1)

n) Dokument A10: Milderungs- bzw. Ausgleichsmaßnahmen - Dokument ausgearbeitet von Ingenieur Heinz Perathoner, vorgelegt am 27.08.2026 (d3 ID B302255964, Version 1)

o) Abgeänderte Durchführungsbestimmungen zum Bauleitplan – Dokument ausgearbeitet von Ingenieur Heinz Perathoner, vorgelegt am 19.10.2026 (d3 ID B302257201, Version 1)

6) Der Gemeinderat nimmt die Entscheidung der Gemeindekommission für Raum und Landschaft zur Kenntnis, dass die gegenständliche Abänderung des Bauleitplanes und des Landschaftsplanes der Stadtgemeinde Bruneck nicht dem SUP-Verfahren zu unterziehen ist.

7) Mit dieser Maßnahme ist keine Ausgabe verbunden.

sentato in data 14/04/2026 (d3 ID B302131573, versione 1)

j) Pianta A7.2: Estratto dal piano delle zone di pericolo 1:5.000 – pianta elaborata dall'ingegnere Heinz Perathoner, presentata in data 14/04/2026 (d3 ID B302131574, versione 1)

k) Pianta A8: Estratto dal piano paesaggistico 1:5.000 - pianta elaborata dall'ingegnere Heinz Perathoner, presentata in data 14/04/2026 (d3 ID B302131575, versione 1)

l) Pianta A9.1: Estratto dal piano comunale di classificazione acustica 1:5.000 - pianta elaborata dall'ingegnere Heinz Perathoner, presentata in data 14/04/2026 (d3 ID B302131576, versione 1)

m) Documento A9.2: Definizione classe acustica - documento elaborato dall'ingegnere Heinz Perathoner, presentato in data 14/04/2026 (d3 ID B302131577, versione 1)

n) Documento A10: Misure di mitigazione e compensazione – documento elaborato dall'ingegnere Heinz Perathoner, presentato in data 27/08/2026 (d3 ID B302255964, versione 1)

o) Norme di attuazione al piano urbanistico modificate – documento elaborato dall'ingegnere Heinz Perathoner, presentato in data 19/10/2026 (d3 ID B302257201, versione 1)

6) Il consiglio comunale prende atto della decisione della commissione comunale per il territorio e il paesaggio secondo cui la presente modifica del piano urbanistico e del piano paesaggistico della Città di Brunico non deve essere sottoposta alla procedura di VAS.

7) Il presente provvedimento non comporta alcuna spesa.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt	Letto, approvato e sottoscritto
Der Vorsitzende I Il presidente	Der Generalsekretär I Il segretario generale
Reinhard Weger	**Paul Bergmeister**

Jede Bürgerin und jeder Bürger kann während der zehntägigen Veröffentlichungsfrist gegen alle Beschlüsse Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben. Außerdem kann jede und jeder Betroffene innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Fristen bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen.	Entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni, ogni cittadina e ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale contro tutte le delibere. Inoltre ogni interessata e ogni interessato può presentare ricorso entro i termini di legge alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale.

Digital signiertes Dokument.

Documento firmato tramite firma digitale.